

Südingarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,
wobin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozulassung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XVII. Jahrgang.

Lugos, den 7. November. 1909.

Nummer 89.

Flugmaschine und Industrie

Lugos, 6. November.

Das Fliegen, welches die Gebrüder Wright vervollkommneten, ist nicht die Errungenschaft eines Jahrhunderts, sondern bloß eines Lustfrums. Die Konstruktion ihrer Maschine haben wir als Erste in den Spalten dieses Blattes beschrieben, wie wir auch ferner die verschiedenen Systeme erörterten und den heutigen höchst entwickelten Stand der Technik in Betracht ziehend, erwähnten wir, daß die Industrie die Flugmaschine mit einer unser Zeitalter kennzeichnenden Geschwindigkeit vervollkommen und in Verkehr bringen wird.

Aus den Zentren der Kulturstaaten kommen Tag für Tag überraschende Nachrichten: Graf Zeppelin legt in der Luft Strecken von mehreren 1000 Kilometer zurück und vervollkommenet jeden einzelnen seiner Ballone.

Heute gibt es schon solche Konstruktionen, welchen es ermöglicht ist, die von seitwärts anstürmenden Orkane zu bekämpfen. Graf Lambert fliegt in schwindelnder Höhe über Paris und manövriert über dem Eiffelturm; Bleriot durchkreuzt den Kanal und ermöglicht das bisher für unmöglich Geglaubte.

Und ihre Fahrzeuge sind keine Spielwerke oder Sportgeräte, sondern solche Errungenschaften, welche die Gesellschaft in kurzer Zeit umgestalten werden. Was die Flugmaschine im Dienste des Menschen bedeutet, darüber wird die Zukunft uns bald belehren, jetzt ist sie vom wirtschaftlichen Standpunkte auch bemerkenswert. Bleriot z. B. gründet eine Fabrik und die Bestellungen laufen so zahlreich ein, daß die für unsere Kriegsleitung bestellte Maschine, obwohl sie schon lange vorgemerkt wurde, im besten Falle erst im Frühjahr fertig wird. Und wo gibt es statistische Daten,

welche den moralischen und materiellen Nutzen ausweisen würden, den Frankreich auf diesem Gebiete schon bis heute erreichte?

Ist es ein Wunder, wenn jeder Staat sich rühret und am Weltbewerbe teilnimmt?

Auch das ungarische Luftschiffer-Komitee hat beschlossen, unseren Landsmann Dr. August Kutassy, der mit einem Fahrmann'schen Biplan von Paris nach Budapest flog und den Balaton zu überfliegen gedenkt, moralisch zu unterstützen. Wir hielten es für zweckmäßig, wenn dieser Biplan in größeren Provinzstädten ausgestellt würde und wenn mit demselben Probeaufstiege demonstriert würden. Es würden sich in den Reihen des Publikums auch bei uns etwa Fachleute vorfinden, die mit irgend einer neuen Idee zur Vervollkommenung der Maschine beitragen würden.

In Budapest ist für nächstes Frühjahr ein Wettfliegen geplant, an dessen Arrangement die Regierung und die Hauptstadt teilnehmen, und wenn sich an demselben auch nur Inländer beteiligen würden, ist es doch für die Bevölkerung von materiellem und moralischen Nutzen.

Man muß nicht profetisch veranlagt sein, um einzusehen, daß die Flugmaschine, resp. deren Herstellung einen wichtigen und lukrativen Erwerbszweig der Industrie bilden wird, denn jetzt ist auf diesem Gebiete nur ein Vorwärts möglich, eine stete Perfektionierung, welche natürlich eine fabrikmäßige, massenhafte Herstellung verschiedener Luftfahrzeuge im Gefolge haben wird. Es wäre daher erwünscht, wenn auch unsere heimische Industrie am allgemeinen Weltbewerb sich beteiligen würde.

Elek Imre.

Tagesneuigkeiten.

Transferierung. Der königl. ung. Unterrichtsminister ernannte die Lehrerin an der Felseer Staatsschule Marie Jftene zur ordentlichen Lehrerin an die Staatsschule in Nemetbogsan.

Ernennungen. Der königl. Finanzdirektor in Miskolcz ernannte den Amtsdienner der Lugoser königl. Finanzdirektion Ludwig Czeglédy zum Amtsdienner II. Klasse bei dem in Miskolcz zu errichtenden Hauptpostamte. — Der Präses der Temesvarer königl. Tafel ernannte den Rechtshörer Julius Ferch zum Rechtspraktikanten am Lugoser Gerichtshofe.

Berlobung. Der Beamte der Lugoser Bezirks- Arbeiterversicherungs-Kassa Georg Jucu verlobte sich in Karansebes mit Frau Anna Borlovan.

Vorlesecykhus im Obergymnasium. Im Obergymnasium wird, wie alljährlich, auch heuer ein Vorlesecykhus veranstaltet, dessen Programm wir in Folgendem veröffentlichen: Mittwoch den 10. November Johann Nagy, Gymnasialprofessor: Das Mikroskop und seine Anwendung, mit projizierten projizierten Bildern. — Samstag den 13. November Ludwig Sandor, königl. Schulinspektor in Liptosentmiklos: London, mit 62 projizierten Bildern. — Mittwoch den 17. November Andreas Zador, Direktor des Taubstummeninstitutes in Temesvar: Von den Taubstummen, mit Demonstration eines praktischen Unterrichtes an 4 Zöglingen. — Samstag den 20. November Dr. Emerich Szentpeteri, Gymnasialprofessor: Die Malerei Tizians, mit projizierten Bildern. — Mittwoch den 24. November Dr. Alexander Buhala, Gymnasialprofessor: Die Malerei Leonardo de Vinci's, mit projizierten Bildern. — Samstag den 27. November Frau Koloman Barta: Die hervorragenden Frauengestalten der Rakoczi-Ära. — Mittwoch den 1. Dezember Dr. Viktor Mauriz, Gymnasialprofessor: Am Meeresgrunde, mit projizierten Bildern. — Samstag den 4. Dezember Ludwig Ury, Präsidialsekretär der königl. Tafel: Weibliche Verbrecher. — Die Vorstellungen beginnen pünktlich um 6 Uhr abends. Eine Familienkarte für 8 Vorlesungen kostet 4 Kronen,

Sirolin

Reizt Appetit und Magenvermögen,
besitzt kühlend, anstrengend, kräftigend.

Wird bei
**Lungenkrankheiten, Katarrhen,
Keuchhusten, Skrofulose, Influenza**
von zahlreichen Professoren und Aerzten täglich verordnet.

In minderen Fällen sind auch andere Marken
Originalpackung „Roche“.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Basel (Schweiz).

„Roche“

Beständig auf Qualität Verwirklichtung
in den Apotheken & Nr. 4. — per Flasche.

eine Personenkarte 2 Kronen und der Eintrittspreis für eine Vorstellung 40 Heller. Karten sind in den Buchhandlungen Adolf Uspiz und Koloman Nemes erhältlich.

Die Epilepsie (Fallsucht) und deren Bekämpfung bildeten einen Sondergegenstand eingehender und hochwichtiger Verhandlungen des internationalen Arztekongresses in Budapest. Welch einschneidende Wichtigkeit dem Gegenstande beigemessen wird, erhellt daraus, daß sich zur Bekämpfung der Epilepsie eine internationale Liga konstituierte, deren Zentrale Budapest ist. Für die Kranken ist jedoch die Tatsache von besonderer Bedeutung, daß der Budapester Spezialarzt Dr. Alexander B. Szabo (V. Nagykörön utca 18) schon seit Jahren eine neue Methode der Epilepsiebehandlung mit Erfolg anwendet, und gerne bereit ist, auf Anfragen über seine erprobte Heilmethode Auskunft zu erteilen.

Konzert Colbertson. Wir stehen noch, indem wir dieses Referat zu Papier bringen vollkommen unter der überwältigenden Impression der phänomenalen Kunst des jungen Meisters und wollen das Heiligtum seiner Muse nicht mit der konventionellen, schablonenmäßigen Phrase profanisieren: „Er bot uns einen Exquisiten Kunstgenuß!“ Nein, er bot uns viel mehr! Fabelhafte Technik verbunden mit Innigkeit und Wärme, staunenswerte Sicherheit gepaart mit tiefer künstlerischer Auffassung, verblüffende Geläufigkeit vereint mit einer poetischen Interpretierung der Komposition charakterisieren die vollendete Kunst dieses Meisters in dessen Hand der Bogen zur Zaubergeräte wird, die das Reich der Töne in ein Feuerreich verwandelt. In lautloser Stille, bezaubert und gleichsam in hinreißender Ekstase lauschte das wenn auch nicht äußerst zahlreich erschienene, doch kunstsinige Auditorium dem Spiele des sympathischen jugendlichen Meisters und gab seinem Beifall, seiner Begeisterung in tosendem Applaus und jubelnden Zurufen Ausdruck. Solchen Enthusiasmus, solche Begeisterung vermag nur die alles verklärende, alles erhebende, wahre und himmlische Kunst aus der Seele zu lösen. Und doch! Die Logen waren nicht ausverkauft und auch die Reihen der Sperrsitze zeigten ungemein viel Lücken! Nun denn wir finden das begreiflich! Berg essen, Feuer speien, Messer schlücken, Wurzelbäume schlagen und Ringkämpfen kann Colbertson nicht und da weder besagte Kunststücke und nicht einmal der „dumme August“ zu sehen war, ist es ja leicht begreiflich, daß das Theater halb leer blieb. Das wenige Publikum aber, welches sich für edle Kunst

begeistern kann und erschienen war entlohnte den Künstler mit rauschenden Beifall, so daß der moralische Erfolg ein die Kunst Colbertsons ehrender und anerkennender war.

Die Hilfsaktion für die Domaner. Die für die Domaner Verunglückten eingeflossenen 53.000 Kronen sind im Laufe der vorigen Woche durch das an der Spitze der Hilfsaktion und ad hoc gebildete Lokalkomitee verteilt worden. Die erwähnte Summe wurde teilweise durch eine durch das Hilfskomitee, teilweise durch die Komitatsbehörde eingeleitete Sammlung aufgebracht, teilweise aber aus der für die Domaner entfallenen Quote der zugunsten der Messinaer gespendeten Geldern. Jede Witwe und alle Eltern, die ihren Ernährer verloren, erhielten je 800 Kronen, während für die minderjährigen Hinterbliebenen je 1000 Kronen bei dem betreffenden Waisenamte deponiert wurden.

Konkurs. Der Lugoser königl. Gerichtshof verhängte gegen die Verlassenschaft von Mina Birnstill prot. Warenhändler am 2. d. M. den Konkurs. Zum Masserkurator wurde Dr. Sandor Weiß, Advokat in Bogsan und zu dessen Stellvertreter Dr. Johann Stojan, Advokat in Lugos, ernannt. Anmeldestermin bis 22. Dezember. Liquidationsverhandlung am 21. Jänner und Wahl des Konkursausschusses am 24. Jänner.

Neue Eisenbahn im Krassó-Szöregner Komitat. Der Bürgermeister der Stadt Versez ließ den Plan zu einer Bahn ausarbeiten, welche den Verkehr des südlichen Teiles unseres Komitates gegen Versez lenken würde. Der Ausgangspunkt der neuen Bahn wäre Versez und mit Berührung der Gemeinden Nagygyedistye, Temeskutas, Markovacz, Rakova, Barabia, Meresi, Brany, Csorda, Jam, Blajkovacz wäre die Endstation wieder Versez. Der Entwurf wäre, obwohl es den Handel der genannten Ortschaften fördern würde für Lugos nur insofern nachteilig, daß durch die kommerziellen Beziehungen mit Versez der Lugoser Platz in den südlichen Teilen des Komitates ein starkes Absatzgebiet verlieren würde.

Der Prozeß Haverda. Parallel mit dem sensationellen Pariser Prozeß der Frau des Malers Steinhel wird bei uns unter gespannter Aufmerksamkeit des ganzen Landes der Prozeß der „schönen Mariska“ in Szabadka verhandelt, der ebenso, wie der Pariser Prozeß aus den Tiefen der menschlichen Leidenschaften, der Pervertitäten und Aberrationen für den Laien und Psychiater gleichermaßen interessante Erscheinungen zu Tage fördert und uns den vernichtenden Abgrund

zeigt, in welchen erotische Verirrungen Leute stürzen, die jeden moralischen Halt verlierend, zum blinden Werkzeug ihrer maßlosen Leidenschaften werden. Und eben deshalb verfolgt das Publikum die Verhandlungen dieses Straffalles mit begreiflichem Interesse. Auf das Verdikt der Geschworenen in diesem Prozesse, dem Intimitäten und Pikanterien, wie auch die täglich auftauchenden neuen Sensationen, einen sonderbaren Reiz verleihen, ist man in allen Kreisen äußerst gespannt.

Die „Kokelthaler Erste Rebenveredlungsanlage“ in Mediasch, deren Eigentümer, Friedrich Caspari, hat auch im abgelaufenen Jahre keine Mühe und Kosten geschaut die veredelten und sonstige Wurzelreben zur denkbar schönsten Entwicklung zu bringen. Die Anlage hat in diesem Jahre neuerlich ihre Wasserwerke vermehrt so daß es ihr möglich wurde, in der trockenen Jahreszeit täglich 4 Millionen Liter Wasser der Reben- schule zuzuführen, welches die Reben zu einer solchen Entwicklung brachten, daß die Reben- schule im Weinbaufache wirklich eine Sehenswürdigkeit bildet und es wäre nur auch den vielen Rebschulbesitzern im Lande anzuraten, die erwähnte Anlage zu besuchen. Es wäre aber gewiß empfehlenswert, wenn nicht nur die Rebschulbesitzer, sondern auch Winzervereine und überhaupt alle Jene, die sich für die neue Rebenkultur in höherem Maße interessieren oder interessieren müssen, sich die Mühe nehmen sollten, möglichst zahlreich die erwähnte Rebschule zu besuchen, damit sie sich persönlich von dem wunderbaren Stande der Rebschule überzeugen und den hohen Wert der Bewässerung kennen lernen.

Von der Krassoer Wald-Aktiengesellschaft. Die Bruttoeinnahme dieser Gesellschaft im Geschäftsjahre 1908-1909 betrug bloß 45.576 Kronen gegen 171.410 Kronen des Vorjahres und da man auf allgemeine Auslagen 30.114 und auf Amortisation der Eisenbahnleihe 20.162 Kronen verausgabte, schließt die Bilanz heuer mit einem Verlust von 4700 Kronen gegen 142.232 Kronen Reingewinn des vorigen Geschäftsjahres.

Suspendierter Notär. Vizegespan Aurel Jffekuz, der vor kurzem die Notariate des Resiczaer Bezirkes inspizierte, fand in der Kanzlei des Prokuralen Notärs Georg Pokoran derartige Unregelmäßigkeiten und Versäumnisse, daß er Pokoran vom Amte suspendierte und gegen ihn die Disziplinaruntersuchung einleiten ließ.

Duell. Der Bankbeamte Ignaz Kertesz und der Rechtshörer M. Emanuel lebten im besten Einvernehmen. Durch ganz

Feuilleton.

Bater.

I.

„Den Kaffee, bitte, auf der Terasse!“ sagte M. Tourane zum Dienstmädchen. Dann nahm er liebevoll den Arm seines Sohnes und führte ihn durch das alte, dämmerige Arbeitszimmer.

Voller Zärtlichkeit betrachtete er die kraftvolle Gestalt seines großen Jungen.

Er servierte ihm selbst den Kaffee und bot Charles eine gute, echte Importe an, die er ihm sorgfältig aussuchte.

Die Zigarren sind sehr gut . . . und, ich weiß selbst nicht warum, ich finde, sie harmonieren mit den schönen Spätsommerabenden. Ich nenne sie darum auch meine „Dämmerungen“ . . .

Charles lächelt und steckt sich die Zigarre an.

Der Vater nahm wieder das Wort:

„Ich bin so glücklich, Dich wieder mal bei mir zu haben, mein Charles. Wir wollen doch den Abend zusammenbleiben, — nicht wahr?“

Charles antwortete zerstreut: „Ja.“ Langsam tranken sie den Kaffee.

M. Tourane redet voller Geist, Bildung und feinsten Verstandnis. Aber Charles leibt seinem Gespräch nur zerstreute Aufmerksamkeit.

Die Sonne war blutrot untergegangen. Der Lichtschein schwindet nach und nach aus den Wolken. Am Himmel glänzen die ersten Sterne.

M. Tourane lehnt behaglich in seinem Fauteuil: Siehst Du, mein lieber Charles, alles im Leben ist vergänglich, aber die Freude, einen Menschen erschaffen zu haben, besteht. Das Leben kann mir nichts angenehmeres bringen, als deine Gegenwart.

Charles lächelt geschmeichelt und erwidert mit einigen liebenswürdigen Phrasen, dann zieht er seine Uhr.

Schon neun Uhr!

M. Tourane zuckt zusammen. Ein leichter Schatten huscht über seine Stirn.

Trinkst Du ein Likör oder Rognak, mein Junge?

Bitte, ein Likör.

Der kupferne Schimmer in den Wolken erstirbt gänzlich, ein violetter Lichtschein bleibt zurück.

Die Sterne zeigen sich deutlicher. Reizvolle Reflexe aller Art huschen durch die Dunkelheit und spielen Versteck in den Gärten und auf den Teichen.

Langsam erhellen sich die Fenster und es ist, als erzählten sie einander ihre Geschichten, ihre Schicksale . . .

Die beiden Männer schlürfen ihren Likör. Dann sieht Charles von neuem nach der Uhr; M. Tourane bemerkt es und fragt seinen Sohn mit einem Ton in der Stimme, aus dem eine leise, ängstliche Bitte spricht: Was kümmert uns die Uhr, wir haben doch Zeit!

Charles antwortet nicht.

Rauchst Du noch eine Zigarre? Ich werde Bier kommen lassen!

Danke, Vater, nicht für mich.

M. Tourane seufzt und schweigt. Charles raucht die zweite Zigarre, geht unruhig ein paar Schritte auf und ab und sieht zum drittenmal nach der Uhr.

Dreiviertel zehn!

Dann — ein wenig verlegen, sagt er:

Ich möchte noch einen Spaziergang machen, Vater, um mich auszulassen.

Der Vater fragt zögernd: Soll ich Dich begleiten?

Ach, es ist langweilig für Dich! Du und Jeanmain erwarten mich . . . Sie werden sich schon wundern, wo ich bleibe!

Und M. Tourane sieht einen rauchigen Billardsaal vor sich, junge, lärmende Leute. Einen Augenblick will er den Sohn hindern,

geringfügige Ursachen aber — wie das des Osters zu geschehen pflegt — entbrannte zwischen ihnen eine Fehde, die damit endete, daß Herr Kertész den besagten Advokaturskandidaten auf öffentlicher Straße tötlich insultierte. Da aber eine Insulte nach den Regeln des ritterlichen Kodexes nur durch ein Duell repariert werden kann, wurde die Affaire durch ein am 5. d. M. im Hotel „König v. Ungarn“ stattgehabten Duell ausgetragen. Als Sekundanten für Herrn Kertész fungierten die Herren Arpad Marsosó und Gerő Szász, für Herrn Emanuel Dr. Moritz Deutsch und Clemer Marsosó. Bei dem Zweikampfe erhielt Herr Emanuel an der rechten Hand eine unbedeutende Verletzung.

Konstituierende Generalversammlung. Der Krasso-Szöregyer Journalistenverein hält Sonntag den 7. d. in den Lokalitäten des Kafe Korpo seine konstituierende Generalversammlung.

An die Weingutsbesitzer! Gabriel Nagy, Weingutsbesitzer ließ im August in den hauptstädtischen Blättern eine Einladung erscheinen, daß man heuer, wo die gesamte Nebenernte des Landes durch Krankheiten beinahe vollständig zu Grunde ging, seine seit 20 Jahren durch ihn angebauten „Delaware“-Trauben besichtige und sich an Ort und Stelle davon überzeuge, daß die von den „Delaware“-Trauben gemachten Behauptungen der Tatsache entsprechen. Dieser Einladung zufolge kam man aus allen Weingegenden des Landes scharenweise nach Koly, ja, aus manchen Gegenden kamen sogar Gesandtschaften bestehend aus 10–16 Mitgliedern zum Studium. Jeder der vielen Besucher war überaus entzückt und machten sofort große Bestellungen. Ein großer Weingutsbesitzer bestellte 200.000 Stück. Die weltberühmten „Delaware“-Trauben und Weine haben so viele Vorteile, daß jeder Leser in seinem eigenen Interesse handelt, wenn er von Gabriel Nagy, Koly (Biharer Komitat) den illustrierten Preiskurant verlangt, der jedermann gratis und franko zugesandt wird.

Viehprämierung in Facset. Der Landwirtschaftliche Verein veranstaltete am 3. d. M. in Facset eine sehr gut gelungene Viehprämierung. Zu derselben wurden aus dem Facseter und den benachbarten Bezirken 246 Stück Röhre Berner Rasse aufgetrieben. Bei der Prämierung erschienen Oberstuhlrichter Ladislaus Schönfeld, Wirtschaftsinспекtor Karl Papp, Sekretär Josef Poka, Oberstuhlrichter Graf Johann Bethlen, Clemer Papp, Pfarrer Adam Pechtl, Andor Papp, Gabor Kementy, Geza

seine Verabredung zu halten, ihn bitten, bei ihm zu bleiben. . . . Aber er sagt nur resigniert: Geh! Laß! Dich nicht stören!

Charles läßt es sich nicht zweimal sagen.

II.

Und M. Tourane bleibt allein an dem langen melancholischen Abend. Sein Herz ist schwer, sein Geist voll niederdrückenden Erinnerungen. Sein Leben sieht er vor sich, ein Leben voller Arbeit, Sorge und Entbehrungen.

Zwanzig Jahre lang hatte er nur für das Glück seines Sohnes gesorgt, zwanzig Jahre voll unfruchtbarer Arbeit, voller Sorgen für den kommenden Tag.

In seinem glühenden Idealismus als Vater hatte er sich alles versagt, all die köstlichen Abendteuer, zu denen seine angenehme Persönlichkeit ihm hätte verhelfen können.

Die Freude zu sehen, wie sein Junge heranwuchs, wie aus der unscheinbaren Raupe sich ein schöner, leichtbeschwingter Schmetterling entwickelte, wie aus dem Knaben der kraftvolle, lebensfrohe Mann wurde, diese Freude hatte alle andere Empfindungen in ihm zurückgedrängt. Die Freudentage des Sohnes wurden die Freudentage des Vaters, und die kleinen Sorgen des Kindes die Qualen des Erwachsenen.

Doch all dies war nun vorbei, vergessen . . .

Szilanyi u. A. Oberstuhlrichter Schönfeld eröffnete die Ausstellung erst in ungarischer, dann in rumänischer Sprache, worauf die Jury ihre Wirksamkeit begann. Es wurden hierauf die Preise verteilt, wobei Oberstuhlrichter Schönfeld sowohl dem Ackerbauministerium, als auch der Leitung des Landwirtschaftlichen Vereines für die Prämierung seinen Dank aussprach und die prämierten Landwirte wärmstens begrüßte, Sekretär J. Poka, drückte im Namen des Vereines dem Oberstuhlrichter Schönfeld für dessen Bemühungen seinen Dank aus. Mittags 2 Uhr fand im Saale des Facseter Kasinos ein gemeinsames Diner statt. Ladislaus Schönfeld begrüßte den Inspektor Karl Papp und den Sekretär Josef Poka als Gäste, worauf letzterer mit begeisterten Worten die Verdienste des Oberstuhlrichters Schönfeld um die Entwicklung des wirtschaftlichen Lebens des Bezirkes würdigte.

Eine Erkältung

öffnet in vielen Fällen allen ernstlichen Krankheiten die Tür.

Scotts Emulsion

jedoch verhindert erfolgreich ihre Weiterentwicklung. Die Reinheit ihrer Bestandteile, ihre Leichtverdaulichkeit sowie ihre Nährkraft, haben unter Ärzten, Hebammen, Eltern und Patienten, für Scotts Emulsion, den Ruf als zuverlässigstes Mittel, gegen alle Arten Brust- und Halskrankheiten erworben.



Wird allerseits als unübertreffliche Mustereulsion bezeichnet.

Preis der Originalflasche 2.50 K

In allen Apotheken käuflich.



Totschlag. Aus Lapusnik wird gemeldet: Der dortige Injasse, Demeter Barbu, wurde am 5. d. M. mittags erschlagen. Die Gerichtskommission begab sich am 6. d. M. auf den Tatort zur Aufnahme des Tatbestandes und Sezierung.

Zur Heilung des Stotterns. Man hat beobachtet, daß Stotterer fast niemals, jedenfalls unsehlen, mit einem Sprachhinderniß zu kämpfen haben wenn sie nur im Flüsterstone sprechen. Daranshin hat man ein neues

M. Tourane fühlte plötzlich eine unüberbrückbare Kluft zwischen seiner Seele und der des zu sehr geliebten Wesens. Und es war, als wenn er einer der Greise bei den Barbaren wäre, die von ihrer Nachkommenschaft geopfert wurden, wenn ihre Glieder steif wurden und ihre Blicke unsicher.

Und er flehte:

Mein Gott! Mein Gott! . . . Was hab' ich getan, daß ich so wenig Liebe für so viele Opfer empfangen?

Und plötzlich sieht er eine andere Terasse in einer kleinen Provinzstadt vor sich und er sieht seinen eigenen Vater, mit dem er den Kaffee eingenommen hatte, an einem Juni-Abend.

Auch er wartete damals ungeduldig darauf, nur fortzukommen, auch er zog die Uhr, während der alte Mann ihn leise bat, bei ihm zu bleiben.

Sein Herz krampfte sich zusammen voller Gewissensbisse und Gram und er weint in die Nacht!

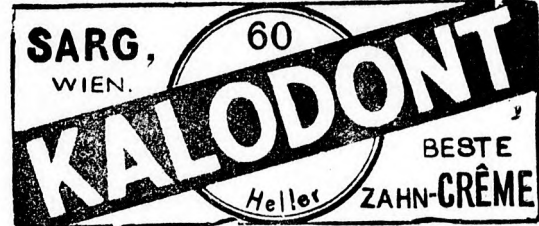
Vater! Vater! Wenn ich noch einmal . . .

Dann schwieg er.

Und mit einem Male kam ihm die Ergebung und er dachte, daß der „Tod“ wohl zu hart sein würde, wäre er nicht vorbereitet durch „Verlassensein“.

Behandlungsverfahren begründet, das auf folgendes hinunskommt: Die ersten zehn Tage ist alles Sprechen gänzlich verboten. Das gewährt der Stimme Zeit zum Ausruhen und bildet den Anfang der Behandlung. In den nächsten zehn Tagen ist flüsterndes Sprechen, doch nicht allzulange, gestattet, und in weiteren 15 Tagen wird dann allmählich zu dem gewöhnlichen Gesprächstone übergegangen. Die so einfache „Kur“, die jeder Verständige für sich allein durchführen kann, soll sich recht erfolgreich erwiesen haben.

Ein zweites Konzert Colbertson. Sasa Colbertson, welcher gestern das Publikum mit seiner unübertrefflichen Kunst geradezu in Ekstase versetzte, hat einem allgemeinen Verlangen entsprechend sich entschlossen, am Mittwoch den 10. November abends 8 Uhr im Saale des Hotel „König v. Ungarn“ ein zweites Konzert zu geben. Der grandiose Künstler wird bei dieser Gelegenheit nicht nur Tartini, sondern auch Paganini's Variationen über die englische Volkshymne in sein Programm aufnehmen, welche in Lugos noch niemals gehört wurden, nachdem außer Kubelik bisher nur Colbertson im Stande ist, diese teuflischen Schwierigkeiten zu bewältigen. Karten zu 4, 3 und 2 Kronen sind in Kalman Nemes's Buchhandlung zu haben.



Unser Dampfbad. Wir machen das geehrte Publikum auf das mit bestem Komfort eingerichtete Dampf- und Wannenbad des Herrn Karl aufmerksam, der weder Mühe noch Kosten scheut diese einzige Badeanstalt unserer Stadt mit allen Bequemlichkeiten einzurichten. Jetzt bei Eintritt der kalten Witterung ist das Dampfbad allen an Rheuma, Gicht, Nerven und ähnlichen Krankheiten Leidenden wärmstens zu empfehlen.

Dr. Richters Linimentum Capsici comp. (Anker-Pain-Expeller) ist zu einem wahrhaft volkstümlichen Hausmittel geworden, das in vielen Familien seit langen Jahren stets vorrätig gehalten wird. Bei Rückenschmerzen, Hüftweh, Kopfschmerzen, Gicht, Rheumatismus usw. haben sich die Einreibungen mit dem Anker-Liniment stets als schmerzstillend erwiesen, auch bei epidemischen Krankheiten wie Cholera und Brechdurchfall sind Einreibungen des Unterleibs stets sehr vorteilhaft gewesen. Dieses vorzügliche Hausmittel ist auch mit gutem Erfolg bei Influenza als Einreibung angewendet worden und wird zum Preise von 80 S., 1.40 und 2.- K., in den meisten Apotheken vorrätig gehalten, doch verlange man beim Einkauf stets ausdrücklich: „Richters Anker-Liniment“ (Anker-Pain-Expeller) und sehe nach der Schutzmarke „Anker“ und den Namen „Richter“ und nehme nur Originalflaschen an.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden. Preis der Original-Schachtel 2 Kronen. In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung,** bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art. Original-Flasche K. 2.- Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.



Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL. k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Mit sehr gutem Erfolge wird

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN

angewendet bei:
Erkrankungen der Luftwege
Katarren des Rachens
der Bronchien
Lungen und Brustfellentzündung.

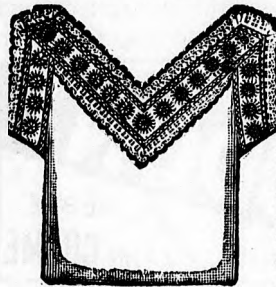
Korkbrand



LUGOSER PLATZPREISE
vom 6. November 1909.

Weizen von Kronen	25.40	bis	Kronen	26.20
Korn neu	"	"	"	17.40
Gerste	"	"	"	13.80
Hafer	"	"	"	13.80
Mais	"	"	"	15.40

!! Im Leben nie wieder !!



Damen-Feinenhemd

nur K 1.95

mit sehr reicher Stickerei, wunderbare Fässon, auf den Achseln mit Knöpfen in verschiedenen runden, schiefen oder viereckigen Ausschnitten zu haben. **Garantiert Fein!** Wegen Ausflaffung eines

großen Fabrikslagers zu diesem Spottpreise zu verkaufen. Bei Mindestabnahme von 3 Stück per Stück K 1.95. Alleinverkauf per Nachnahme durch:

Heinrich Kertész, Wien, I., Wollzeile 34-65.

Unvergleichliche
Trauben-Gattung!



Um dies bei den „Delaware“-Trauben beweisen zu können, habe ich von diesen Reben Original-Fotografien anfertigen lassen, die mit der Beglaubigung eines königl. Notärs versehen sind. Diese fotografische Aufnahme enthält: Ein Stück 20jähr. tadellose, reichlich fruchttragende Rebe, 32 Klöße, ein St.

4jähr. hochreifer Stock, 168 Klöße und 11 Stück in einer Reihe stehende 4jähr. hochreife Stöcke mit mehr als 1600 tadellosen, gesunden Traubenklößen. Dies ist alles dort aufgenommen, wo einige Meter weiter europäische Reben trotz vier- bis fünfmaligem Verspreuen zugrunde gegangen sind. Dieses Jahr hat es bewiesen, daß keinerlei Krankheit dieser Traubensorte ohne Verspreuen geschadet hat. — Außerdem ist es von großem Vorteile, daß diese Reben nicht veredelt werden müssen und ein wenden unter Erde ist ganz unnötig, denn die Stöcke frieren im Winter nie ab. Der Wein ist erstklassig und ausgiebig. Unter diesem Namen werden auch minderwertige Winterforten in den Handel gebracht, wer sich also die echte und edelste Sorte beschaffen will, kaufe nur Gabriel Nagy's „Delaware“-Reben. Ich veröffentliche als detaillierte Beschreibung über „Delaware“-Trauben mit notariell beglaubigter Fotografie in bunter Ausführung sowie weiteren 40 schönen Abbildungen im Textteile meinen

Illustrierten Preiscurant gratis u. franko

an jedermann, der mir seine Adresse angibt. Verlangen Sie zuverlässig heute noch diesen lehrreichen Katalog, welcher auch in der Rebenveredlung und im Laubanbau detaillierte Aufklärungen gibt

Gabriel Nagy, Groß-Weingutsbesitzer

in Kofly (Ungarn). Post, Telegraf- und Telefonstation. Ungarische, deutsche, kroatische, serbische und rumänische Korrespondenz.

Rebenveredlungen.

Offerierte I. Klasse starke ein- und zwei-jährige Veredlungen auf Riparia port und Monticola Unterlage in 74 der besten Wein- und Tafelsorten, auch „Csabagyöngye“ eine Muskatsorte, welche schon Mitte Juli reift. Auch Riparia port., Monticola und Europäische Schnitt- und Wurzelreben zu haben. Preisblätter sendet auf Verlangen die

Erzsébet-Rebenshule in Bogáros

Torontaler Komitat.

Die Erhaltung eines gesunden

MAGENS

beruht hauptsächlich in der Erhaltung, Beförderung und Regelung der Verdauung und Beseitigung der lästigen Stuhlverstopfung. Ein bewährtes aus ausgeleitet besten und wirksamen Arzneikräutern sorgfältig vorbereitetes appetitanregendes, verdauungsbeförderndes u. milde abführendes Hausmittel, welches die bekannnten Folgen der Unmäßigkeit, fehlerhaftes Diät, Erkältungen und der lästigen Stuhlverstopfung, z. B. das Sodbrennen, Blähungen, die übermäßige Säurebildung und die krampfhaften Schmerzen lindert und behebt, ist der **Dr. Rosa's Balsam für den Magen** aus der Apotheke des B. Fragner in Prag.

Warnung! Alle Teile der Verpackung tragen die gef. deponierte Schutzmarke.



Hauptdepot: Apotheke des

B. FRAGNER, k. und k. Hoflieferanten,
„Zum schwarzen Adler“, Prag, Kleinseite 230, Ecke der Nerudagasse.

Postverhandt täglich.

1 ganze Flasche 2 K., 1 halbe Flasche 1 K. Per Post gegen Vorauszahlung K 1.50 wird eine kleine Flasche, K 2.80 wird eine große Flasche, K 4.70 werden 2 große Flaschen, K 8.— werden 4 große Flaschen K 22.— werden 14 große Flaschen franko aller Stationen der öster.-ungar. Monarchie geschickt.

Depots in den Apotheken Österr.-Ungarns und bei J. v. Török, Dr. L. Egger und J. Egger Apotheken Budapest.

Beste böhmische Bezugsquelle! Billige

Bettfedern!



S. Benisch

1 kg graue, gute, geschliffene 2 Kr.; bessere 2 Kr. 40; prima halbweiße 2 Kr. 80; weiße 4 Kr.; weiße, flaumige 5 Kr. 10; 1 kg hochfeine,

schneeweiße, geschliffene 6 Kr. 40, 8 Kr.; 1 kg Daunen (flaum), graue 6 Kr., 7 Kr.; weiße, feine 10 Kr.; allerfeinster Brustflaum 12 Kr.

Bei Abnahme von 5 kg franko.

Fertige Betten aus dichtfädigem roten, blauen, weißen od. gelben Plüsch, 1 Tuchent, 180 cm lang, 116 cm breit, mit 2 Kopfkissen, jedes 80 cm lang, 58 cm breit, gefüllt mit neuen, grauen, sehr dauerhaften, flaumigen Bettfedern 16 Kr.; Halbdaunen 20 Kr.; Daunen 24 Kr.; einzelne Tuchente 10 Kr., 12 Kr., 14 Kr., 16 Kr.; Kopfkissen 3 Kr., 3 Kr. 50, 4 Kr. Versand gegen Nachnahme von 12 Kr. an franko. Umtausch oder Rücknahme franko gestattet, für Nichtpassendes Geld retour. Ausführliche Preisliste gratis und franko.

S. BENISCH in DESCHENITZ

Nr. 110, Böhmerwald.

Bade-Anzeige.

Beehre mich einem p. t. Publikum die höfliche Anzeige zu machen, dass für die Wintersaison mein ganz neu adaptiertes und gründlich renoviertes

Dampf- und Wannenbad

eröffnet wurde. Dasselbe steht dem Publikum täglich von 5 Uhr früh bis 8 Uhr abends zur Verfügung, für Damen ist die Benützung des Dampfbaades auf Mittwoch vormittags 9 Uhr. Freitag nachmittags festgesetzt. Alle Baderäume sind mit einer Zentral-Dampfeheizung versehen.

Achtungsvoll

Martin F. Karl,

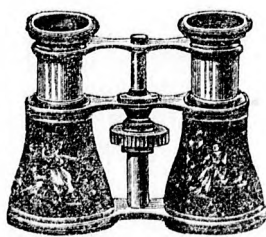
Badebesitzer.

KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege. Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.



Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-:: Sport-Artikel. :: Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.

Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt unüber-troffen!!!



W. Maager's echter gereinigter



Leberthran

(in gesetzlich geschützter Adjustierung) gelb per Flasche 2 K. - weiss per Flasche 3 K.

von **WILHELM MAAGER** in Wien.

Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt. Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.

General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:

Wilhelm Maager, Wien

III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.



wende sich jedermann der Wert a prima sortenreines Material legtuf

Obstbäume

Alleebäume, Ziersträucher, Coniferen, Heckenpflanzen, Wildlinge etc.

Rebenveredlungen

(Prachtware)

europ. u. amerik. Schnitt- u. Wurzelreben. (Behrender Hauptkatalog gratis.)

FISCHER u. Comp
Baum- und Rebschulen.

Patentiert!

Jede Hausfrau erzeugt sich gefahrlos helles weißes Gaslicht pro Stunde um 1/2 Heller selbst.

Ersatz für elektrisches Licht!

Explosion gänzlich ausgeschlossen!

Schattenlos! - Geruch- und rauchlos!

Neuheit!

Gas selberzeugendes Licht!

Ohne Röhrenleitung.

Einsatzlampen für jede Tischlampe.

Laternen-Einsatzlampen für Außen und Innen-Beleuchtung mit Luftdurchzug.

Arbeits-Hängelampe für jede Werkstätte.

Hängeglühlicht für Salon- und Außen-Beleuchtung, bei jedem Wind, Sturm oder Regen brauchbar.

Eine Flamme hat 75-100 Kerzen Lichtstärke. Wandarm 14 Tage zur Probe 16 Pr. - Wiederverkäufer überall gesucht. - Preisliste gratis. Anfragen, bitte Retourporto beizulegen.

Neuheitenvertrieb Schwab,
WIEN, im Wmergeasse 1.

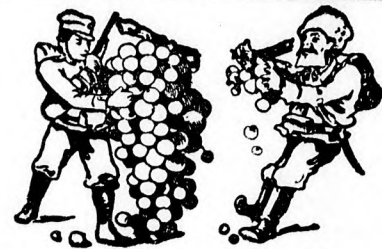
Avis an die g. Damenwelt.

Unterfertigte erlaube mir dem geehrten Damenpublikum die ergebnisse Anzeige zu machen, daß ich mich in der

Magyar-utca Nr. 20

niedergelassen habe und den g. Damen zur Herstellung der modernsten Frisuren zur Verfügung stehe. - Auf Bestellung mittels Korrespondenzkarte komme sofort.

Achtungsvoll
Josefine Horváth.



Veredelte Reben

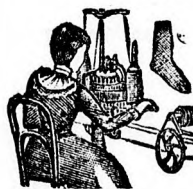
amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben liefert garantiert fortenrein in reichster Auswahl die schon seit Jahren als erste u. solideste Firma bekannte:

Kokeltaler Erste Rebenveredlungsanlage
Eigentümer: **FR. CASPARI,**
Mediatsch, Nr. 52 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen!

Die Preisliste enthält Anerkennungs-schreiben aus allen Teilen des Landes und kann daher jeder Weingartenbesitzer schon vor Aufgabe seiner Bestellung durch mündliche oder schriftliche Anfrage bei bekannter Perföhnlichkeit sich von der unbedingten Verlässlichkeit obiger Firma die Gewißheit verschaffen.

3-4 Kronen ständiger Tagesverdienst!



Allwärts fleißige Personen für eine Strumpffrickelei gesucht. Leichter, schöner und dauernder Verdienst im eigenen Heim. Unterricht gratis. Entfernung Nebenjache. Dauernd garantierte Arbeitsabnahme von uns selbst.

Verlangen Sie sofort Auskunft von der

Christlichen Hausindustrie

Wien, XVI./2, Friedmannsgasse 11/49.

Man bittet die Adresse deutlich zu schreiben.

Schutzmarke: „Anker“

Liniment. Capsici comp.,

Erfas für

Anker-Bain-Expeller

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei **Gicht, Rheumatismus und Gr-taltungen** angewendet wird. **Warnung.** Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Anker“ und dem Namen **Nichter** an. - Zum Preise von 80 h., K 1.40 und K 2.- vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei **Josef von Töröl, Apotheker in Budapest.**
Dr. Nichters Apotheke zum „Goldenen Löwen“
in **Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.**

Das idealste HAARPFLEGEMITTEL ist

☛ KULKA's ☛
Petrol-Haargeist.

Das beste Mittel gegen Haarausfall und Schuppenbildung.

Man verlange genau
KULKA's „Petrol“-Haargeist.
 ☛ Eine Flasche 2 Kronen. ☛

Überall erhältlich, wo nicht, so direkte zu beziehen vom Erzeuger

Stadtapotheke zum schwarzen Adler
TEMESVAR, Stadt, Sct. Georgsplatz.

Hauptniederlage in Lugos in der Apotheke des Johann Fischer.

HUSTENDEN

Kindern u. Erwachsenen

verschreiben Ärzte mit bestem Erfolge

THYMOMEL SCILLAE

als ein schleimlösendes, schleimabsonderndes den Krampfhusten milderndes und beruhigendes und die Athembeschwerden behebendes und deren Anzahl vermindernendes Mittel. — Hunderte von Ärzten haben schon Ihre Gutachten über die überraschende prompte Wirkung des **Thymomel Scillae** bei Keuchhusten und anderen Arten des Krampfhustens abgegeben.

☛ Bitte Ihren Arzt zu befragen. ☛

1 Flasche 2.20 K. Per Post franko bei Voraussendung von 2.90 K. 3 Flaschen bei Voraussendung von 7.— K. 10 Flaschen bei Voraussendung von 20.— K.

Erzeugung und Hauptdepot in
B. FRAGNER'S APOTHEKE

f. f. Hoflieferanten

Prag-III., Nr. 203.

und bei J. v. Fördk, Dr. L. Egger und J. Egger
 1-40 Apotheke Budapest.

Achtung auf den Namen
 des Praeparates des Er-
 zeugers und die Schutz-
 marke.



BETTNÄSSEN

Befreiung garantiert sofort. Aus-
 kunft kostenlos. Alter und Ge-
 schlecht angeben! Glänzende
 — — — — — Dankschreiben. — —

Ärztlich empfohlen.

Institut «SANITAS» Velburg P. 255 Bayern

Kovács & Polgár, Lugos

Cementwarenfabrik, Beton- und Eisenbetonbau-Unternehmung.

Die Fabrik erzeugt und unterhält ständig ein Lager von jeder Art Cement-Röhren für Kanalisation und Durchlässe, Kunststeinstufen, Tröge, Krippen, Säulen, einfache und deffinierte Cementplatten etc.

Unternehmen die Ausführung von allen Arten Beton, Eisenbeton, Asphaltarbeiten, Dachdeckungen mit Eternitschiefer und sämtliche Pflasterarbeiten und Fußbodenbelege.

Verkaufslager en groß und en detail von: Beocsiner Portland- und Romancement, Kalk, Gyps, Stucatur-Rohr, Isolirpappe, Dachpappe, Carbolineum, feuerfeste (Chamotte) Ziegel- und Chamotte-Erde, Facade-Reibsand, überhaupt sämtliche in das Baufach gehörende Materialien.

Projekte u. Kostenüberschläge werden auf Wunsch bereitwilligst gedient.

Fabrik neben der Bahn.

Telefon 101.

Comptoir: Ilona-Gasse 2.

Geschäfts-Anzeige.

Wir beehren uns einem hochverehrten p. t. Publikum die höf. Anzeige zu machen, daß wir wegen starker Überhäufung unseres

Silberwarenlagers

dasselbe zu

tief herabgesetzten Preisen

veräußern.

Um weiters einem allgemeinen Bedürfnisse und starker Nachfrage zu entsprechen, führten wir

China Silberwaren

in feinsten, künstlerischer und dauerhaftester Art zu den staunend wohlfeilsten Preisen ein.

Ferner gestatte ich mir die Aufmerksamkeit eines verehrten Kaufpublikums auf mein reichhaltiges Lager von

Juvelen, Taschen- und Wanduhren

in allen möglichen Formen, Arten und Ausführungen von solider, dauerhafter Konstruktion und eleganter Façon zu lenken. — Letztere durchaus Erzeugnisse erstangiger Fabriken.

Achtungsvoll

JAK. BLUM & SOEHNE.

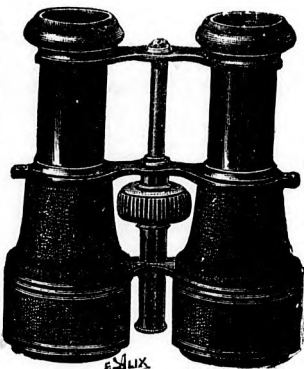


Gestärkte Sehkraft

erhält man nur, wenn man das Auge durch Verwendung entsprechender Gläser schon. Die Firma Brüder Hahn empfiehlt

Bergkrystallgläser

welche ungemein dauerhaft, spiegelklar sind und dem Auge dienlich dessen Sehkraft stärken.



Dortselbst sind noch erhältlich: Diaphragma, Isomitrop und Bifocalgläser in Nickel, Silber, Double, Schildplatt und Gold-Fassungen jedweder Form wie: Zwicker, Brillen und Lorgnetts.

Anfertigungen nach ärztliche Rezepten werden billigst und promptest ausgeführt.

OH JAJ!



Muß ersticken an tiefen Böfen Huften!

Bei Huften, Heiferkeit und Verchleimung wirken raich und ficher

Egger's Brustpaftillen.

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Kartön 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Haupt- und Verjandtdapot:

Reichspalatin - Apotheke,

Budapest, VI., Váci-körut 17.

ÉLJEN!



Egger's Brustpaftillen haben mich raich befreit

Erhältlich in Lugos: Fíjcher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszertárakban.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
12881 - 1909. kig. szám.

Hirdetmény.

A Lugoson teljesítendő időszakos hitelesítés rendjéről.

Az időszakos mértelhitelesítés az alább felsorolt napokon d. e. 8, d. u. 2 órakor az állami mértelhitelesítő hivatalban Lugoson végeztetik el.

A felek nevének kezdőbetűje	A hitelesítés napja
A—E	November 16.
F—J	November 17.
K—H	November 18.
N—S	November 19.
Sz—Z	November 20.

Figyelemztetés.

A) Az időszakos hitelesítésre kötelezett felek különös kötelezettségei. Az 1907 évi V. törvénycikk végrehajtása tárgyában kiadott 1908 évi 107220. sz. kereskedelemügyi ministeri rendelet az időszakos hitelesítésre kötelezett felekre a következő különös kötelezettségeket állapítja meg:

a) Az időszakos hitelesítésre hozott mértékeknek és mérőeszközöknek tisztának, portól és rozsdától menteseknek — egyszóval jókarban levőknek — kell lenniök, különben hitelesítési eljárás alá nem bocsáttatnak (45. §.)

b) Az időszakos hitelesítés alkalmával tartoznak a felek összes mértékeiket és mérőeszközeiket bemutatni tekintet nélkül arra, hogy azok mennyi idő óta vannak használatban (46. §.)

c) A 100 kg-ot meghaladó terhelhetőségű hidmérlegek tulajdonosai, amennyiben ily mérlegeinek helyszínén való hitelesítését kívánják, — valamint az állandóan felállított hidmérlegek tulajdonosai tartoznak mérlegük terhelhetősége $\frac{1}{3}$ -ad részének megfelelő terhet tarasuly, jól égetett téglá vagy kockakő alakjában a mérték-hitelesítők rendelkezésére bocsátani, valamint a szükséges munkaerőről gondoskodni (42. és 43. §.)

Az 1907. évi V. törvénycikk 32. és 33. §-ai a mértékügyi kihágásokra vonatkozólag a következő büntetések állapítják meg:

32. §. Kihágást követ el és amennyiben cselekménye súlyosabb beszámítás alá nem esik, 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, visszaesés esetében pedig, ha utolsó büntetésének kiállása óta két év nem telt el, 8 napig terjedhető elzárással és 400 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az:

a) Aki a közforgalomban a törvény I. fejezete értelmében meg nem engedett mértéket vagy mérőeszközt használ.

b) Aki oly mértékek vagy mérőeszközt, amely a jelen törvény értelmében hitelesítendő, vagy időszakos hitelesítési kötelezettség alá esett, szabályszerű hitelesítés, illetve az időszakos hitelesítés nélkül forgalomba bocsát, vagy a közforgalomban használ, vagy ilyen mértéket, illetőleg mérőeszközt iparüzletében, raktárában, boltjában, habár használatlanul, de az első hitelesítés bélyegével el nem látva, eladásra készen tart.

c) Aki vendéglőben, korcsmában, kávéházban vagy más nyilvános helyiségben bort, sört vagy egyéb szeszes italokat a jelen törvény 28. §-a rendelkezéseinek meg nem felelő palackokban vagy ivóedényekben szolgáltat ki fogyasztásra.

d) Aki a 24. §-ban meghatározott kivételes eseteken kívül szabályszerű jelzéssel el nem látott hordóban bort, sört vagy egyéb szeszes italokat forgalomba hoz.

33. §. Kihágást követ el és amennyiben cselekménye súlyosabb beszámítás alá nem esik, 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, visszaesés esetében pedig, ha

utolsó büntetések kiállása óta két év még nem telt le, 4 napig terjedhető elzárással és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az:

a) Aki bár hitelesített, de oly mértéket vagy mérőeszközt használ a közforgalomban, amelyről tudta vagy köteles gondosság mellett tudnia kellett volna, hogy az a törvényes követelményeknek meg nem felel.

Ezen büntető intézkedés alkalmaztatik azon felekre, akiknek mértékei és mérőeszközei az 1908 évi 107225 sz. kereskedelmiügyi min. rendeletben megállapított ugynevezett büntetendő hibahatárokat meghaladó mértékben hibásaknak találván a vétkes könnyelműség esetének fenforgása megállapítható.

b) Aki a törvény 16. §-a utolsó bekezdésének rendelkezése ellenére, az általa javított (módosított vagy igazított) mértéken vagy mérőeszközön levő hitelesítési bélyeget meg nem semmisíti.

c) Aki oly hordót, amelyben bor vagy sör forgalomba kerül, olyan javításnak vet vagy vett alá, amely a hordó ürtartalmát a rendezetileg megállapított hibahatárokon felül megváltoztatja és rajta az előző jelzés bélyeget meg nem semmisíti, vagy meg nem semmisített.

Lugoson, 1909 évi október hó 22-én.
Balogh, városi tanácsos.

BETTNÄSSEN

Befreiung sofort. Alter und Geschlecht angeben. Auskunft umsonst!

Institut Aeskulap Nr. 400
Regensburg, in Bayern.

Juvelier Hegyesi R.-Lugos Palais Popor ul

Ich bringe dem geehrten Publikum zur gefl. Kenntnis, daß ich stets eine reiche Auswahl von

Gold- und Silberketten, Armbänder, Ringe und Ohrgehänge

wie auch eine grosse Auswahl in echten Schaffhausener und Omega **Gold- und Silberuhren**

wie auch sonstige **TASCHENUHREN** besten Fabrikates zu billigsten Preisen am Lager habe. — Ferner ein grosses Lager von

echten und China Silber-Eßbestecken und besonders schöne Zierstücke.

Mich einem verehrten kauflustigen Publikum bestens empfehlend

Achtungsvoll

Hegyesi, Juvelier.

IGNATZ STICSINSKY

MALER, ANSTREICHER UND FARBWAREN-HÄNDLER

LUGOS

KÖNIGSGASSE, HOTEL „KÖNIG VON UNGARN“.

KOMITATS-TELEFON 164.

Einfache Behandlung!

Billigste Heizung!

Heizkraft von 80—3200 kbm.



40% Ersparniß.

An Brennmaterial erspart man 40% mit den unübertreffbaren und preiswürdigen

Musgrave's Original Dauerbrandofen

für Kocks-, Kohlen- oder Holzheizung.

Kein Verrauchen, keine Verruffung und gleichmäßige Wärme

bei den geringsten Verbrauch von Brennmaterial.

Ateste und Preiskourante stehen zur Verfügung.

Schönborn Félix Eifenhandlung Lugos

Vertreter der Fabrik für Musgrave's Original Dauerbrandöfen.

Schwarz u. in allen Farben emailliert erhältlich.